



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Фиджи*: проект резолюции

Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [55/199](#) от 20 декабря 2000 года, [56/226](#) от 24 декабря 2001 года, [57/253](#) и [57/270 А](#) от 20 декабря 2002 года, [57/270 В](#) от 23 июня 2003 года, [64/236](#) от 24 декабря 2009 года, [65/152](#) от 20 декабря 2010 года, [66/197](#) от 22 декабря 2011 года и [66/288](#) от 27 июля 2012 года, а также на свои резолюции [67/203](#) от 21 декабря 2012 года, [67/290](#) от 9 июля 2013 года и [68/1](#) от 20 сентября 2013 года и все другие соответствующие резолюции, касающиеся осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁵, итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁷, Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁸ и итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁹,

напоминая о содержащемся в Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов (Стамбульской программе действий)¹⁰ обязательстве оказывать наименее развитым странам помощь в их усилиях по обеспечению устойчивого развития,

ссылаясь на Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹¹, текст, озаглавленный «Декларация и ход осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и инициативы в отношении дальнейшего осуществления»¹², Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹³ и итоговый документ со-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁸ Резолюция 63/239, приложение.

⁹ См. A/68/L.4.

¹⁰ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

¹¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

¹² Резолюция S-22/2, приложение.

¹³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

вещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 67/290, в которой она постановила, что на совещаниях политического форума высокого уровня по устойчивому развитию будет отводиться достаточно времени для обсуждения проблем в области устойчивого развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе наиболее уязвимые страны, в частности наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и страны Африки, в целях усиления взаимодействия и выполнения обязательств и что при этом будут учитываться особые проблемы, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода в достижении устойчивого развития, и вновь заявляя о том, что усилия стран со средним уровнем дохода должны получить адекватную поддержку в различных формах со стороны международного сообщества с учетом потребностей этих стран и имеющихся у них возможностей для мобилизации внутренних ресурсов,

признавая, что ликвидация нищеты является важнейшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, необходимо принимать на всех уровнях согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, связанных с согласованными на международном уровне задачами и целями в области борьбы с нищетой, в том числе содержащихся в Повестке дня на XXI век, соответствующих итоговых документах других конференций Организации Объединенных Наций и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях и интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и признавая важность их взаимосвязи для достижения цели устойчивого развития во всех его аспектах и вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая далее другие согласованные на международном уровне после 1992 года цели в экономической, социальной и экологической областях, а также положения итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

¹⁴ Резолюция 65/2.

¹⁵ Резолюция 55/2.

принимая к сведению свою резолюцию об обзоре хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета¹⁶, в частности пункт 11(е), в котором было решено, что этап интеграции должен проводиться ежегодно, а сроки и порядок его проведения должны определяться Советом: основные функции этого этапа будут заключаться в обобщении всех материалов, поступающих от государств-членов, вспомогательных органов Совета, системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих сторон, и в содействии сбалансированной интеграции всех трех компонентов устойчивого развития; на этапе интеграции будут обобщаться ключевые идеи, поступившие от системы Совета, по главной теме и разрабатываться практические рекомендации в отношении последующих мер с учетом необходимости избежания дублирования обсуждения в Совете и на политическом форуме высокого уровня по устойчивому развитию,

ссылаясь на решение Экономического и Социального Совета завершить работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двадцатой сессии¹⁷ и принимая к сведению проведение последней сессии Комиссии 20 сентября 2013 года¹⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию¹⁹;

2. *принимает к сведению также* краткий отчет Председателя Генеральной Ассамблеи о торжественном открытии политического форума высокого уровня, проведенном 24 сентября 2013 года в Нью-Йорке²⁰;

3. *вновь подтверждает* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶ и настоятельно призывает к скорейшему осуществлению его положений;

4. *вновь подтверждает также* содержащееся в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решение создать в 2014 году третью Международную конференцию по малым островным развивающимся государствам и в этой связи вновь обращается к международному сообществу, соответствующим структурам системы развития Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам с призывом предоставить необходимую поддержку для обеспечения успешного проведения конференции и процесса подготовки к ней;

5. *вновь подтверждает далее* свою резолюцию 67/290 о формате и организационных аспектах политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и содержащееся в ней решение о том, что политический форум

¹⁶ См. A/68/L.2, приложение.

¹⁷ Резолюция 2013/19 Экономического и Социального Совета.

¹⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2013 год, Дополнение № 9 (E/2013/29).*

¹⁹ A/68/321.

²⁰ Краткий отчет Председателя Генеральной Ассамблеи (будет опубликован позднее).

высокого уровня в соответствии с его межправительственным универсальным характером должен обеспечивать политическое лидерство, руководство и вынесение рекомендаций по вопросам устойчивого развития, проводить последующую деятельность и рассмотрение прогресса в выполнении обязательств в отношении устойчивого развития, повышать эффективность интеграции всех трех компонентов устойчивого развития на основе целостного межсекторального подхода на всех уровнях и формулировать целенаправленную, динамичную и ориентированную на практические действия повестку дня, обеспечивающую надлежащее рассмотрение новых и нарождающихся проблем в области устойчивого развития;

6. *приветствует* проведение 24 сентября 2013 года торжественного открытия политического форума высокого уровня по устойчивому развитию;

7. *вновь подтверждает* пункт 22 своей резолюции 67/290 и в этой связи рекомендует Председателю Экономического и Социального Совета в координации с Президиумом Совета и должностными лицами соответствующих комитетов Генеральной Ассамблеи провести открытые, прозрачные и всеохватные консультации с членами форума высокого уровня для обсуждения темы, повестки дня и организации работы первого совещания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, которое будет проведено под эгидой Совета, в том числе рассмотреть в надлежащих случаях дополнительные варианты привлечения большего внимания к работе форума, такие как назначение координаторов из числа членов Президиума Совета для проведения таких консультаций;

8. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о путях содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий²¹ и доклад о создании банка технологий и вспомогательного механизма по вопросам науки, техники и инноваций для наименее развитых стран²²; принимает к сведению итоговые документы практикумов, на которых обсуждались эти вопросы²³, поддерживает в этой связи рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о возможных вариантах создания механизма содействия разработке, передаче и распространению чистых и экологически безопасных технологий²⁴, постановляет создать подотчетный политическому форуму высокого уровня глобальный механизм содействия развитию технологий и в этой связи постановляет также учредить под эгидой Генеральной Ассамблеи межправительственную рабочую группу открытого состава для определения формата и порядка работы такого механизма;

9. *с удовлетворением принимает к сведению* итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁹, в котором с удовлетворением отмечаются разворачивающиеся в настоящее время процессы, предусмотренные в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, в частности деятельность Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансирова-

²¹ A/67/348 и A/68/310.

²² A/68/217.

²³ См. <http://sustainabledevelopment.un.org/index.php?menu=1632>.

²⁴ A/67/348, раздел IV.

нию устойчивого развития, а также процесс разработки механизма содействия развитию технологий, вновь высказывает прозвучавшее на этом специальном мероприятии пожелание добиться, чтобы эти процессы завершили свою работу всесторонним, сбалансированным и оперативным образом к сентябрю 2014 года, с тем чтобы внести свой вклад в проведение межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года, предлагает Генеральному секретарю учесть результаты этих процессов при подготовке сводного доклада, просьба о представлении которого содержится в этом же документе; и подчеркивает необходимость обеспечения взаимодополняемости, согласованности и взаимной поддержки в рамках всех этих процессов;

10. *приветствует* учреждение состоящего из 10 членов совета десятилетней стратегии действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства²⁵, ссылается на свое решение рассмотреть возможность возложения на Экономический и Социальный Совет функций временного органа государств-членов для получения докладов совета и секретариата Стратегии, как это предусмотрено в десятилетней стратегии действий, и постановляет возложить на политический форум высокого уровня по устойчивому развитию функцию органа, которому поручено получать доклады совета и секретариата Стратегии, как это предусмотрено в десятилетней стратегии действий, с учетом пункта 21 резолюции 67/290;

11. *ссылается* на пункт 20 своей резолюции 67/290, в частности на обращенную к политическому форуму высокого уровня просьбу рассмотреть в 2014 году сферу охвата и методологию подготовки глобального доклада об устойчивом развитии на основе предложения Генерального секретаря, отражающего мнения и рекомендации государств-членов и соответствующих структур Организации Объединенных Наций, включая Комитет по политике в области развития;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об учете трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций²⁶;

13. *принимает к сведению также* осуществляемые системой развития Организации Объединенных Наций инициативы по учету всех трех компонентов устойчивого развития в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и вновь подтверждает обращенный на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию призыв к системе предпринять дополнительные шаги в этом направлении согласно соответствующим межправительственным мандатам;

14. *предлагает* Генеральному секретарю в этой связи продолжать заниматься интеграцией всех трех компонентов устойчивого развития в деятельность системы развития Организации Объединенных Наций и продолжать представлять соответствующим межправительственным органам, включая политический форум высокого уровня, доклады о ходе работы в этой области;

²⁵ См. резолюцию 67/290.

²⁶ A/68/79-E/2013/69.

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о солидарности между поколениями и потребностях будущих поколений²⁷;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию».

²⁷ A/68/322.